



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

31483

Nº albarán : 80489601	2000
Del. Note Nb:	
Fecha Exp : 26.05.2020	Fecha rec:
Del. Date	Rec date :

Transportista/Carrier	Transport number:278723
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name :	
Matrícula : PA2203KK	
Plate Nb :	
Remolque : CT2749EH	
Remociplate :	

Unidad transporte:	: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.	

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del.address:	
Modugno Bari	70026
Italia	
Planta :	
Center :	
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	14249
Point of consumption :	

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Code :	
Dirección:	Polígono Kataide
Address :	
Población:	Mondragon 20500
City :	
País :	España
Country :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Envíada Delivered	Recibida Received		Referencia Reference							
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	360		PZA	TBA-501494	012	15971703/15975845	30	550004318501			
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 50/05/2020 Firma 					TBA-501712 180264285 501037-1992	072						
Peso neto total : 3.913,200 Total net weight:		Peso bruto total : Total brut weight :				4.683,600		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		012		

Observaciones: Comments :	
------------------------------	--

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conferma / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	BYROMAN MARTICORONA			
	Fagor Ederlan S Coop			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual chargee (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292					CARTE DE PORTÉE INTERNATIONALE LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT S Pa. 26.01.20 Modugno Bari (I)					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG 204162546 ALEX PN LTD. ul. K. Velichkov, № 208 BG-4400 PAZAR DZHIK tel.: +34 678 941623																																		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno, Bari (I).					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th style="width: 30%;">Distancia</th> <th style="width: 10%;">Km.</th> <th style="width: 30%;">Vehículo</th> <th style="width: 30%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>PA2203KK</td> <td>KT2749EL</td> </tr> </table>					Referencia Transportista		MATRÍCULA		Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque			PA2203KK	KT2749EL																		
Referencia Transportista		MATRÍCULA																																					
Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																				
		PA2203KK	KT2749EL																																				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrate (E) 26.01.20.					17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																																		
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																																		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																											
42 Gt. Pina Aute								10748																															
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO REMOUVES PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON REMOUVÉS, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																											
Classe Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)		Documentos anexos y/o precisiones concretas:																															
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																	
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier						<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 20%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 40%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Chargés:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Chargés:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplm. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																				
Precio del transporte: Carriage Chargés:																																							
Descuentos: Deductions:																																							
Líquido / Balance																																							
Suplementos: Supplm. Charges:																																							
Gastos accesorios: Other expenses:																																							
TOTAL:																																							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed						15 Reembolso / Rembursement / Cash on delivery ROMAN MARTICORENA S.L.																																	
21 Formalizado en Etablie a Arrate a 26.01.2020 Established In ON						23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier VAT: BG 204162546 ALEX PN LTD. ul. K. Velichkov, № 208 BG-4400 PAZAR DZHIK tel.: +34 678 941623																																	
22 Firmado por ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.						24 Recibo de mercancía / Valeo de modugno (BA) Goods received. Lugar Lieut 23 0 MAG 2020 Place on 2.01																																	
Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()						Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () "verifica la cantidad"																																	

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, la cifra y, en su caso, la letra de la clasificación de riesgo.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.